



Wilo-Star STG

de Einbau- und Betriebsanleitung

en Installation and operating instructions

fr Notice de montage et de mise en service

es Instrucciones de instalación y funcionamiento

el Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας

pl Instrukcja montażu i obsługi

ru Инструкция по монтажу и эксплуатации

Fig. 1:

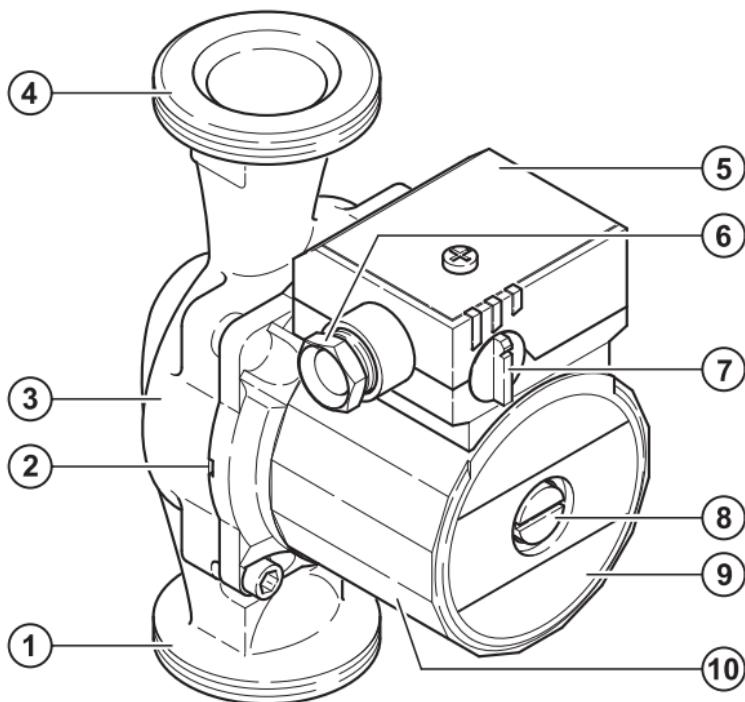


Fig. 2:

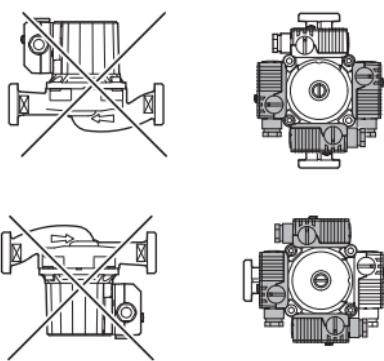


Fig. 3:

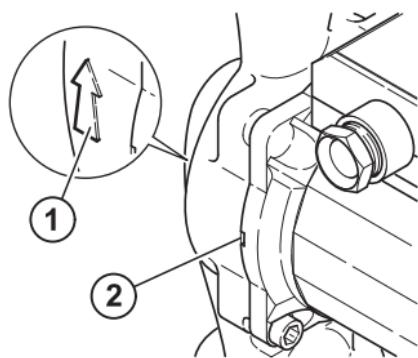


Fig. 4:

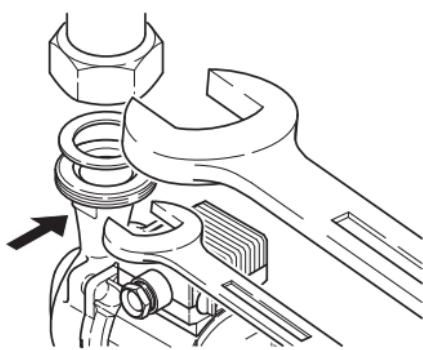


Fig. 5:

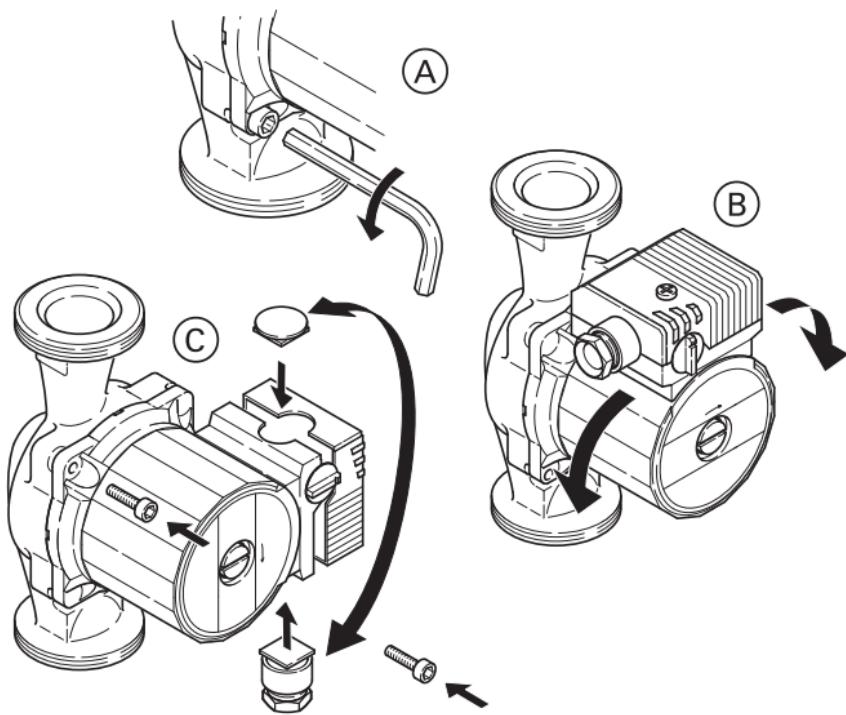


Fig. 6:

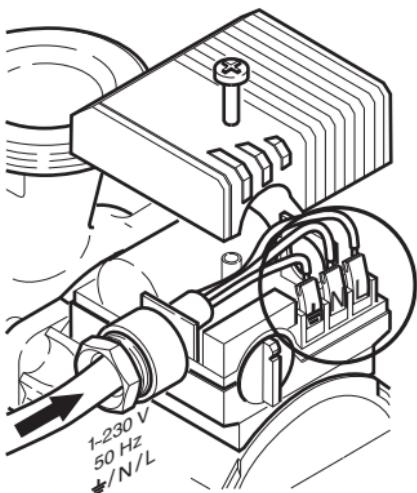


Fig. 6a:

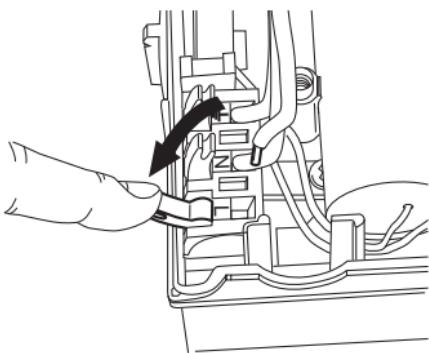


Fig. 6b:

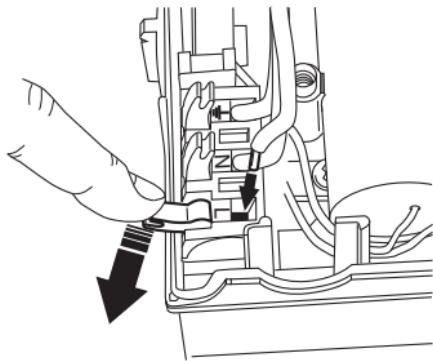


Fig. 6c:

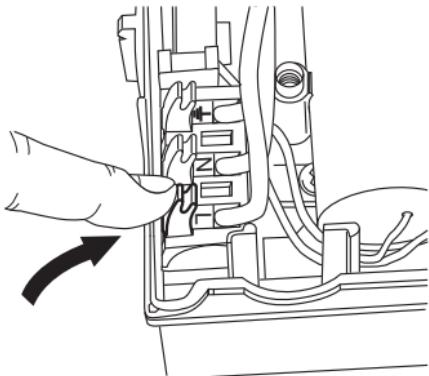


Fig. 7:

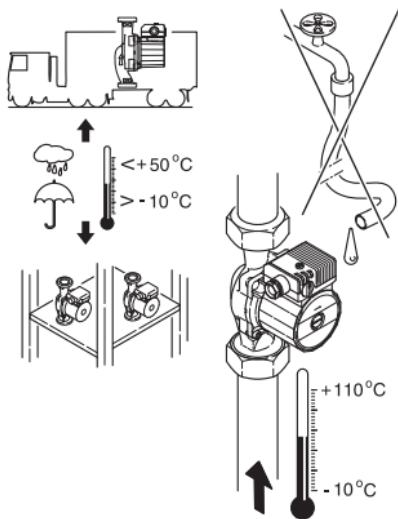


Fig. 8:

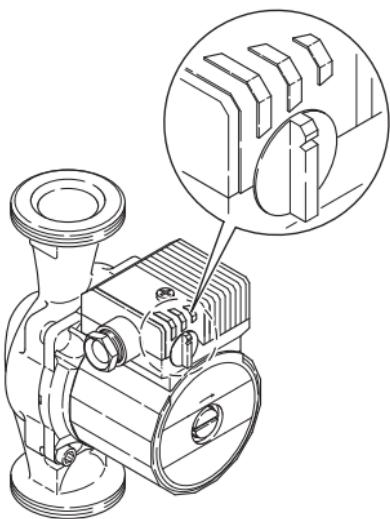
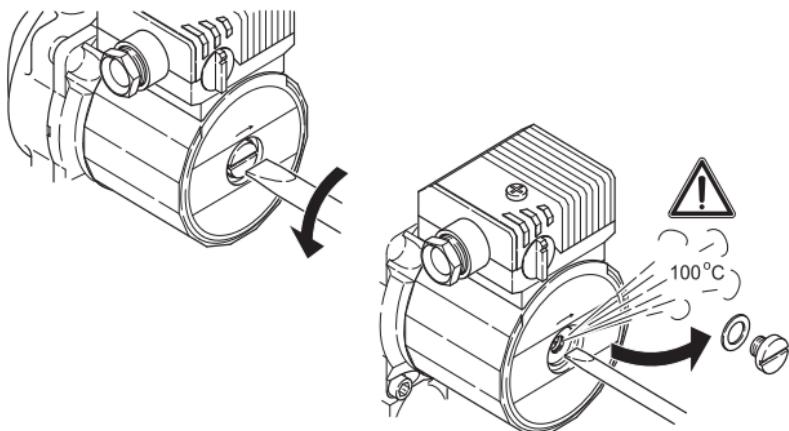


Fig. 9:



de	Einbau- und Betriebsanleitung	3
en	Installation and operating instructions	18
fr	Notice de montage et de mise en service	33
es	Instrucciones de instalación y funcionamiento	49
el	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	65
pl	Instrukcja montażu i obsługi	81
ru	Инструкция по монтажу и эксплуатации	96

1 General

About this document

The language of the original operating instructions is German. All other languages of these instructions are translations of the original operating instructions.

These installation and operating instructions are an integral part of the product. They must be kept readily available at the place where the product is installed. Strict adherence to these instructions is a precondition for the proper use and correct operation of the product.

The installation and operating instructions correspond to the version of the product and the status of the technical safety regulations and standards on which they are based, at the time of publication.

EC declaration of conformity:

A copy of the EC declaration of conformity is a component of these operating instructions.

If a technical modification is made on the designs named there without our agreement, this declaration loses its validity.

2 Safety

These operating instructions contain basic information which must be adhered to during installation, operation and maintenance. For this reason, these operating instructions must, without fail, be read by the service technician and the responsible specialist/operator before installation and commissioning. It is not only the general safety instructions listed under the main point "safety" that must be adhered to but also the special safety instructions with danger symbols included under the following main points.

2.1 Indication of instructions in the operating instructions

Symbols:



General danger symbol



Danger due to electrical voltage



Note:

Signal words:

DANGER!

Acutely dangerous situation.

Non-observance results in death or the most serious of injuries.

WARNING!

The user can suffer (serious) injuries. 'Warning' means that (severe) injury to personnel is probable if the instruction is not complied with.

CAUTION!

There is a risk of damaging the product/unit. 'Caution' means that damage to the product is possible if the instruction is not complied with.

Note: Useful information on handling the product. It draws attention to possible problems.

Information that appears directly on the product, such as

- direction of rotation arrow,
 - identification for connections,
 - rating plate,
 - warning sticker,
- must be strictly complied with and kept in legible condition.

2.2 Personnel qualifications

The installation, operating and maintenance personnel must have the appropriate qualifications for this work. Area of responsibility, terms of reference and monitoring of the personnel are to be ensured by the operator. If the personnel are not in possession of the necessary knowledge, they are to be trained and instructed. This can be accomplished if necessary by the manufacturer of the product at the request of the operator.

2.3 Danger in the event of non-observance of the safety instructions

Non-observance of the safety instructions can result in risk of injury to persons and damage to the environment and the product/unit. Non-observance of the safety instructions results in the loss of any claims to damages.

In detail, non-observance can, for example, result in the following risks:

- danger to persons from electrical, mechanical and bacteriological influences,
- damage to the environment due to leakage of hazardous materials,
- property damage,
- failure of important product/unit functions,
- failure of required maintenance and repair procedures.

2.4 Safety consciousness on the job

The safety instructions included in these installation and operating instructions, the existing national regulations for accident prevention together with any internal working, operating and safety regulations of the operator are to be complied with.

2.5 Safety instructions for the operator

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- If hot or cold components on the product/the unit lead to hazards, local measures must be taken to guard them against touching.
- Guards protecting against touching moving components (such as the coupling) must not be removed whilst the product is in operation.
- Leakages (e.g. from the shaft seals) of hazardous fluids (which are explosive, toxic or hot) must be led away so that no danger to persons or to the environment arises. National statutory provisions are to be complied with.
- Danger from electrical current must be eliminated. Local directives or general directives [e.g. IEC, VDE etc.] and local energy supply companies must be adhered to.

2.6 Safety instructions for installation and maintenance work

The end-user must ensure that all installation and maintenance work is carried out by authorised and qualified specialist personnel who have been sufficiently informed through detailed study of the operating instructions.

Work to the product/unit must only be carried out when at a standstill. It is mandatory that the procedure described in the installation and operating instructions for shutting down the product/unit be complied with.

Immediately on conclusion of the work, all safety and protective devices must be put back in position and/or recommissioned.

2.7 Unauthorised modification and manufacture of spare parts

Unauthorised modification and manufacture of spare parts will impair the safety of the product/personnel and will make void the manufacturer's declarations regarding safety.

Modifications to the product are only permissible after consultation with the manufacturer. Original spare parts and accessories authorised by the manufacturer ensure safety. The use of other parts will absolve us of liability for consequential events.

2.8 Improper use

The operating safety of the supplied product is only guaranteed for conventional use in accordance with Section 4 of the operating instructions. The limit values must on no account fall under or exceed those specified in the catalogue/data sheet.

3 Transport and interim storage

Immediately after receiving the product:

- check the product for transport damage,
- in case of transport damage, initiate the necessary steps with the haulage company within the corresponding deadlines.



CAUTION! Danger of damage to property!

Incorrect transport and interim storage can cause damage to the product (Fig. 7).

- **The pump should be protected from moisture, frost and mechanical damage due to impact during transport and interim storage.**
- **The pump must not be exposed to temperatures outside the range of -10°C to +50°C.**

4 Intended use

Pumps in the Wilo-Star-STG series are exclusively allowed to be used for pumping fluids in the primary circuits of solar and geo-thermal systems.

Fluids

Permitted fluids are water/glycol mixtures in a max. 1:1 mixing ratio. If glycol is added, the delivery data of the pump must be corrected according to the higher viscosity, depending on the mixing ratio percentage.

WILO's approval is necessary for the use of other fluids.

intended use also includes following these instructions.

Any other use is not regarded as intended use.

5 Product information

5.1 Type key

Example: Wilo-Star-STG 25/4

Star-STG	STG = solar/geothermal pump, glandless pump
25	Screwed connection 15, (Rp ½), 25 (Rp1), 30 (Rp1 ½)
/4	4 = maximum delivery head in m at Q = 0 m³/h

5.2 Technical data

Connection voltage	1 ~ 230 V ± 10%
Mains frequency	50 Hz
Protection class IP	See rating plate
Max. motor speed	See rating plate
Water temperatures at max. ambient temperature of +40°C	-10°C to +110°C
Max. ambient temperature	+40°C
Max. operating pressure	10 bar (1000 kPa)
Min. inlet pressure ¹⁾ at +50°C/+95°C/+110°C	0.05 bar / 0.3 bar / 1.0 bar (5 kPa / 30 kPa / 100 kPa)
Port-to-port length	130 mm / 180 mm
Variable speed control	3 stages

¹⁾ The values apply up to 300 m above sea level; Addition for higher altitudes: 0.01 bar/100 m increase in height. To prevent cavitation noises, be sure to maintain the minimum inlet pressure at the suction port of the pump.

5.3 Scope of delivery

- Complete circulation pump
- 2 flat gaskets
- Installation and operating instructions

5.4 Accessories

Accessories must be ordered separately:

- Thermal insulation shell
 - Screwed connections
- See catalogue for detailed list.

6 Description and function

6.1 Description of the product

The pump (Fig. 1) consists of a hydraulic system, a glandless pump motor with terminal box. All the rotating parts in the glandless pump are in contact with the fluid, this is also true for the motor rotor. A shaft sealing, which is subject to wear, is not necessary. The fluid lubricates the slide bearings and cools the bearing and the rotor. Motor protection is not necessary. Even the maximum overload current cannot damage the motor. The motor is blocking-current proof.

Terms (Fig. 1):

1. Suction port
2. Condensate drain
3. Pump housing
4. Pressure port
5. Terminal box
6. Cable feed-in
7. Speed switch
8. Venting
9. Rating plate
10. Motor housing

6.2 Function of the product

Variable speed control (Fig. 8)

The pump's speed is switched in three stages using a rotary knob. The speed in the smallest stage is approx. 40 to 50% of the maximum speed with a reduction of the current consumption to 50%.

7 Installation and electrical connection



DANGER! Risk of fatal injury!

Improper installation and electrical connection can result in fatal injury.

- Installation and electrical connection may only be carried out by qualified personnel and in accordance with the applicable regulations.
- Adhere to regulations for accident prevention

7.1 Installation

- Only install the pump after all welding and soldering work has been completed and, if necessary, the pipe system has been flushed through.
- Install the pump in a readily accessible place for easy inspection and dismantling.
- Install check valves upstream and downstream of the pump to facilitate a possible pump replacement.
 - Perform installation so that any leaking water cannot drip onto the control module.
 - To do this, align the upper gate valve laterally.
- In thermal insulation work, make sure that the pump motor and the module are not insulated. The condensate-drain openings must remain uncovered.(Fig. 3, item 2).
- Install with the power switched off and the pump motor in a horizontal position. See Fig. 2 for installation positions of the pump.

- Direction arrows on the pump housing and the thermal insulation shell (accessories) indicate the direction of flow (Fig. 3, item 1).
- Use a open-end wrench to prevent the pump from twisting (Fig. 4).
- The motor housing can be twisted after undoing the motor attachment screws if it is necessary to position the terminal box (Fig. 5).



Note: Generally, turn the motor head before the system is filled. When turning the motor head in an installation which is already filled, do not pull the motor head out of the pump housing. Turn the motor head with a small amount of pressure on the motor unit so that no water can come out of the pump.



CAUTION! Danger of damage to property!
The gasket may be damaged when the motor housing is turned. Replace defective gaskets immediately:
Ø 86 x Ø 76 x 2.0 mm EP.

7.2 Electrical connection



DANGER! Risk of fatal injury!
A fatal shock may occur if the electrical connection is not made correctly.

- Only allow the electrical connection to be made by an electrician approved by the local power supply company and in accordance with the local regulations in force.
- Disconnect the power supply before any work.
- The current type and voltage must correspond to the details on the rating plate.
- The electrical connection must be made in accordance with VDE 0700/part 1 via a fixed connection cable. The latter is provided with a plug device or an all-pole switch with a contact opening width of at least 3 mm.

- To ensure drip protection and strain relief at the PG screwed connection, a connection cable with an adequate outer diameter is necessary (e.g. H05W-F3G1.5 or AVMH-3x1.5).
- When pumps are used in systems with water temperatures above 90°C, a suitably heat-resistant connection cable must be installed.
- The connection cable is to be installed in such a way that it can under no circumstances come into contact with the piping and/or the pump and motor housing.
- Make the mains connection according to Fig. 6.
- The connection cable can be taken through the cable feed-in right or left. Exchange dummy plugs and cable feed-in as necessary. When the terminal box is positioned laterally, always arrange the cable feed-in from below (Fig. 5).



CAUTION! Risk of short circuit!

Once electrical connection is complete and in order to protect the terminal box from moisture, the terminal box cover must be sealed according to regulations.

- Earth the pump/system according to regulations.

8 Commissioning



WARNING! Risk of injury and damage to property!

Incorrect commissioning can lead to injuries to persons and damage to property.

- **Commissioning by qualified personnel only!**
- **Depending on the operating status of the pump or system (fluid temperature), the entire pump can become very hot. Touching the pump can cause burns!**

8.1 Filling and bleeding

Fill and bleed the system correctly.



Note: Ready-to-use mixtures must be filled in solar thermal installations. The pump is not allowed to be used for mixing the fluid in the system.

The pump does not pump any water if there is air in the pump room.

The pump rotor compartment is vented automatically after a short operating period. Dry running for short periods will not harm the pump.

Please proceed as follows if it is necessary to vent the rotor room:

- Switch off the pump.



WARNING! Danger of personal injury!

Depending on the operating status of the pump or system (fluid temperature), the entire pump can become very hot.

Touching the pump can cause burns!

- Close the check valve on the pressure side piping.



WARNING! Danger of personal injury!

Depending on the temperature of the fluid and system pressure, when the venting screw is opened, hot liquid or gaseous fluid may escape or shoot out at high pressure. Escaping fluid can cause scalding!

- Undo the venting screw carefully with a suitable screwdriver and unscrew it completely (Fig. 9).
- Carefully push back the pump shaft with a screwdriver several times.
- Protect electrical parts from any escaping water.
- Switch on the pump.



Note: The pump may jam if the venting screw is undone, depending on the operating pressure level. The necessary

intake pressure must be present at the suction side of the pump!

- Screw the venting screw back in again after 15 to 30 seconds.
- Open the check valve again.



Note: Incomplete bleeding will result in noises in the pump and unit. Repeat the procedure if necessary.

8.2 Variable speed control

The operating or working points, e.g. of a solar collector, can be adapted by changing the flow, which is done by switching over the speed stage of the pump. A rotary knob on the terminal box is used to switch over to a different speed stage. The small marking indicates the lowest, and the large marking indicates the highest speed (Fig. 8).

9 Maintenance



DANGER! Risk of fatal injury!

A fatal shock may occur when working on electrical equipment.

- The pump should be electrically isolated and secured against unauthorised switch-on during any maintenance or repair work.
- Any damage to the connection cable should always be rectified by a qualified electrician only.

After successful maintenance and repair work, install and connect the pump according to the “Installation and electrical connection” chapter. Switch on the pump according to the “Commissioning” chapter.

10 Faults, causes and remedies

**Only have faults remedied by qualified personnel.
Observe the safety instructions in chapter 9!**

Faults	Causes	Remedy
Pump is not running although the power supply is switched on.	Electrical fuse defective.	Check fuses.
	Pump has no voltage.	Check the voltage on the pump. (Observe the rating plate) Restore power after interruption
	Condenser defective	Check condenser (Observe rating plate) Replace condenser
	Motor is blocked, e.g. due to deposits	Unscrew the venting screw completely and check the ease of movement of the pump rotor or make it easy to move by turning the slotted end of the shaft with a screwdriver (Fig. 9). Attention! Close the check valves upstream and downstream to the pump at high water temperatures and system pressures. Allow the pump to cool down beforehand.
Pump is making noises.	Cavitation due to insufficient suction pressure.	Increase the system suction pressure within the permissible range.
		Check the speed setting and switch to a lower speed as necessary.

If the fault cannot be remedied, please consult the specialist technician or the Wilo factory after-sales service.

11 Spare parts

Spare parts are ordered via local specialist retailers and/or Wilo customer service.

In order to avoid further inquiries and incorrect orders, all data on the rating plate should be specified for each order.

12 Disposal

Damage to the environment and risks to personal health are avoided by the proper disposal and appropriate recycling of this product.

1. Use public or private disposal organisations when disposing of the entire product or part of the product.
2. For more information on proper disposal, please contact your local council or waste disposal office or the supplier from whom you obtained the product.

Subject to change without prior notice!



D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2004/108/EG Anhang IV,2 und 2006/95/EG Anhang III,B,
according 2004/108/EC annex IV,2 and 2006/95/EC annex III,B,
conforme 2004/108/CE appendice IV,2 et 2006/95/CÉ appendice III B)

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe :

Star STG

Herewith, we declare that this product:

Star ST

Par le présent, nous déclarons que cet produit :

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivants dont il relève:

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie

2004/108/EG

Electromagnetic compatibility – directive

Compatibilité électromagnétique- directive

Niederspannungsrichtlinie

2006/95/EG

Low voltage directive

Directive basse-tension

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.
and with the relevant national legislation.

et aux législations nationales les transposant.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

EN 60335-2-51

Applied harmonized standards, in particular:

EN 61000-6-1

Normes harmonisées, notamment:

EN 61000-6-2

EN 61000-6-3

EN 61000-6-4

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 25.10.2012


Holger Herchenhein
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

<p>NL</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:</p> <p>Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG</p> <p>EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG</p> <p>gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: zie vorige pagina</p>	<p>I</p> <p>Dichiarazione di conformità CE</p> <p>Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG</p> <p>Direttiva bassa tensione 2006/95/EG</p> <p>norme armonizzate applicate, in particolare: vedi pagina precedente</p>
<p>E</p> <p>Declaración de conformidad CE</p> <p>Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:</p> <p>Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG</p> <p>Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG</p> <p>normas armonizadas adoptadas, especialmente: véase página anterior</p>	<p>P</p> <p>Declaração de Conformidade CE</p> <p>Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:</p> <p>Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG</p> <p>Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG</p> <p>normas harmonizadas aplicadas, especialmente: ver página anterior</p>
<p>S</p> <p>CE- försäkran</p> <p>Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:</p> <p>EG-Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG</p> <p>EG-Lågspänningssdirektiv 2006/95/EG</p> <p>tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: se föregående sida</p>	<p>N</p> <p>EU-Overensstemmelseserklæring</p> <p>Vi erklærer hermed at denne enheten i utørelse som leverer er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG</p> <p>anvendte harmoniserte standarder, særlig: se forrige side</p>
<p>FIN</p> <p>CE-standardinmukaisuusseloste</p> <p>Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:</p> <p>Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG</p> <p>Matalajännite direktiivi: 2006/95/EG</p> <p>käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: katso edellinen sivu.</p>	<p>DK</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring</p> <p>Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:</p> <p>Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG</p> <p>Lavvolts-direktiv 2006/95/EG</p> <p>anvendte harmoniserede standarder, særligt: se forrige side</p>
<p>H</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK</p> <p>Kifeszültségű berendezések irányelv: 2006/95/EK</p> <p>alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen: lásd az előző oldalt</p>	<p>CZ</p> <p>Prohlášení o shodě ES</p> <p>Prohlášujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:</p> <p>Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES</p> <p>Směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES</p> <p>použité harmonizační normy, zejména: viz předchozí strana</p>
<p>PL</p> <p>Deklaracja Zgodności WE</p> <p>Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:</p> <p>dyrektywą dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE</p> <p>dyrektywą niskonapięciową 2006/95/WE</p> <p>stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności: patrz poprzednia strona</p>	<p>RUS</p> <p>Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:</p> <p>Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG</p> <p>Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG</p> <p>Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: см. предыдущую страницу</p>

<p>GR</p> <p>Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παρέδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EK-2004/108/EK Οδηγία χαρημάτης τάσης EK-2006/95/EK Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαιτέρα: Βλέπε τηρησηςύμενη σελίδα</p>	<p>TR</p> <p>CE Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şekilde aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG Alçak gerilim yönetmeliği 2006/95/EG kısmen kullanılan standartlar için: bkz. bir önceki sayfa</p>
<p>RO</p> <p>EC–Declarație de conformitate Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este lăvit, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile: Compatibilitatea electromagnetică – directiva 2004/108/EG Directiva privind tensiunea joasă 2006/95/EG standarde armonizate aplicate, îndeosebi: vezi pagina precedentă</p>	<p>EST</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele: Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ kohaldatud harmoniseeritud standardid, eriti: vt eelmist lk</p>
<p>LV</p> <p>EC – atbilstības deklarācija Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst sekojošiem noteikumiem: Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK Zemspriguma direktīva 2006/95/EK piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā: skaitā iepriekšējo lappusi</p>	<p>LT</p> <p>EB atitikties deklaracija Šiuo pažymima, kad šis gaminis atitinka šias normas ir direktyvas: Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB Žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB pritaikytus vienungus standartus, o būtent: žr. ankstesniame puslapje</p>
<p>SK</p> <p>ES vyhlásenie o zhode Týmto vyhlasujeme, že konštrukcia tejto konštrukčnej súrrie v dodanom výhotovení vychovávajúci nasledujúcim príslušným ustanoveniam: Elektromagnetická zhoda - smernica 2004/108/ES Nízkonapäťové zariadenia - smernica 2006/95/ES používane harmonizované normy, najmä: pozri predchádzajúcu stranu</p>	<p>SLO</p> <p>ES – izjava o skladnosti Izjavljamo, da dobavljene vrste izvedbe te serije ustrezajo sledečim zadanim določilom: Direktiva o elektromagneti združljivosti 2004/108/ES Direktiva o nizki napetosti 2006/95/ES uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem: glejte prejšnjo stran</p>
<p>BG</p> <p>EO–Декларация за съответствие Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания: Електромагнитна съместимост – директива 2004/108/EO Директива ниско напрежение 2006/95/EO Хармонизирани стандарти: вж. предната страница</p>	<p>M</p> <p>Dikjarazzjoni ta' konformità KE B'dan il-meżz, niddikjaraw li l-prodotti tas-serje jissodisfaw id-dispożizzjonijiet relevanti li ġejjin: Kompatibilità elettromanjetika - Direttiva 2004/108/KE Vultaqg' baxx - Direttiva 2006/95/KE kif ukoll standards armonizzati b'mod partikolari: ara l-paġna ta' qabel</p>



WILO SE
 Nortkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina WILO SALMSON Argentina S.A. C1295ABI Ciudad Autónoma de Buenos Aires T +54 11 4361 5929 info@salmon.com.ar	Croatia WILO Hrvatska d.o.o. 10090 Zagreb T +38 51 3430914 wilo-hrvatska@wilo.hr	Indonesia WILO Pumps Indonesia Jakarta Selatan 12140 T +62 21 7247676 citrawilo@cbn.net.id	Norway WILO Norge AS 0975 Oslo T +47 22 804570 wilo@wilo.no	Spain WILO Ibérica S.A. 28806 Alcalá de Henares (Madrid) T +34 91 8797100 wilo.iberica@wilo.es
Australia WILO Australia Pty Limited Murrarie, Queensland, 4172 T +61 7 3907 6900 chris.dayton@wilo.com.au	Czech Republic WILO Praha s.r.o. 25101 Čestlice T +420 234 098711 info@wilo.cz	Ireland WILO Ireland Limerick T +351 61 227566 sales@wilo.ie	Poland WILO Polska Sp. z.o.o. 05-090 Raszyn T +48 22 7026161 wilo@wilo.pl	Sweden WILO Sverige AB 35246 Växjö T +46 470 727600 wilo@wilo.se
Austria WILO Pumpen Österreich GmbH 2351 Wiener Neudorf T +43 507 507-0 office@wilo.at	Denmark WILO Danmark A/S 2690 Karlslunde T +45 70 253312 wilo@wilo.dk	Italy WILO Italia s.r.l. 20068 Peschiera Borromeo (Milano) T +39 25538351 wilo.italia@wilo.it	Portugal WILO Portugal Bombas WILO-Salmson Portugal Lda. 4050-040 Porto T +351 22 2080350 bombas@wilo.pt	Switzerland EMB Pumpen AG 4310 Rheinfelden T +41 61 83680-20 info@emb-pumpen.ch
Azerbaijan WILO Caspian LLC 1014 Bakú T +994 12 5962372 info@wilo.az	Estonia WILO Eesti OÜ 12618 Tallinn T +372 6 509780 info@wilo.ee	Kazakhstan WILO Central Asia 050002 Almaty T +7 727 2785961 info@wilo.kz	Romania WILO Romania s.r.l. 0707040 Com. Chiajna Jud. Ilfov T +40 21 3170164 wilo@wilo.ro	Taiwan WILO-EMU Taiwan Co. Ltd. 110 Taipei T +886 227 391655 nelson.wu@wiloemutaiwan.com.tw
Belarus WILO Bel OOO 220035 Minsk T +375 17 2535363 wilo@wilo.by	Finland WILO Finland OY 02330 Espoo T +358 207401540 wilo@wilo.fi	Korea WILO Pumps Ltd. 621-807 Gimhae Gyeongnam T +82 55 3405890 wilo@wilo.co.kr	Russia WILO Rus ooo 123592 Moscow T +7 495 7810690 wilo@wilo.ru	Turkey WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş. 34956 İstanbul T +90 216 2509400 wilo@wilo.com.tr
Belgium WILO SA/NV 1083 Ganshoren T +32 2 482333 info@wilo.be	France WILO S.A.S. 78390 Bois d'Arcy T +33 1 30050930 info@wilo.fr	Latvia WILO Baltic SIA 1019 Riga T +371 7 145229 mail@wilo.lv	Saudi Arabia WILO ME – Riyadh Riyadh 11465 T +966 1 4624430 wshoula@wataniaind.com	Ukraine WILO Ukraina t.o.w. 01033 Kiev T +38 044 2011870 wilo@wilo.ua
Bulgaria WILO Bulgaria Ltd. 1125 Sofia T +359 2 9701970 info@wilo.bg	Great Britain WILO (U.K.) Ltd. DE14 2WJ Burton-Upon-Trent T +44 1283 523000 sales@wilo.co.uk	Lebanon WILO SALMSON Lebanon 1202030 Eil Metn T +961 4 722280 ws@cyberia.net.lb	Serbia and Montenegro WILO Beograd d.o.o. 11000 Beograd T +381 11 2851278 office@wilo.co.yu	United Arab Emirates WILO Middle East FZE Jebel Ali Free Zone - South – Dubai T +971 4 880 91 77 info@wilo.ae
Brazil WILO Brasil Ltda Jundiaí – SP – CEP 13.201-005 T +55 11 2817 0349 wilo@wilo-brasil.com.br	Greece WILO Hellas AG 14569 Anixi (Attika) T +302 10 6248300 wilo.info@wilo.gr	Lithuania WILO Lietuva UAB 03202 Vilnius T +370 5 2136495 mail@wilo.lt	Slovakia WILO Slovakia s.r.o. 83106 Bratislava T +421 2 33014511 wilo@wilo.sk	USA WILO USA LLC Rosemont, IL 60018 T +1 866 945 6872 info@wilo-usa.com
Canada WILO Canada Inc. Calgary, Alberta T2A 5L4 T +1 403 2769456 bill.jowett@wilo-canada.com	Hungary WILO Magyarország Kft 2045 Törökpalánk (Budapest) T +36 23 889500 wilo@wilo.hu	Morocco WILO Maroc SARLQUARTIER INDUSTRIEL AIN SEBAA 20250 CASABLANCA T +212 (0) 5 22 660 924 contact@wilo.ma	Slovenia WILO Adriatic d.o.o. 1000 Ljubljana T +386 1 5838130 wilo.adriatic@wilo.si	Vietnam WILO Vietnam Co Ltd. Ho Chi Minh City, Vietnam T +84 8 38109975 nkminh@wilo.vn
China WILO China Ltd. 101300 Beijing T +86 10 58041888 wilibj@wilo.com.cn	India WILO India Mather and Platt Pumps Ltd. Pune 411019 T +91 20 27442100 service@pun.matherplatt.co.in	The Netherlands WILO Nederland b.v. 1551 NA Westzaan T +31 88 9456 000 info@wilo.nl	South Africa Salmon South Africa 1610 Edenvale T +27 11 6082780 errol.cornelius@salmon.co.za	March 2012



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

Nord	Ost	Süd-West	West I
WILO SE Vertriebsbüro Hamburg Beim Strohause 27 20097 Hamburg T 040 5559490 F 040 55594949 hamburg.anfragen@wilo.com	WILO SE Vertriebsbüro Dresden Frankenring 8 01723 Kesselsdorf T 035204 7050 F 035204 70570 dresden.anfragen@wilo.com	WILO SE Vertriebsbüro Stuttgart Hertichstraße 10 71229 Leonberg T 07152 94710 F 07152 947141 stuttgart.anfragen@wilo.com	WILO SE Vertriebsbüro Düsseldorf Westring 19 40271 Hilden T 02103 90920 F 02103 909215 duesseldorf.anfragen@wilo.com
Nord-Ost	Süd-Ost	Mitte	West II
WILO SE Vertriebsbüro Berlin Juliusstraße 52–53 12051 Berlin-Neukölln T 030 6289370 F 030 62893770 berlin.anfragen@wilo.com	WILO SE Vertriebsbüro München Adams-Lehmann-Straße 44 80797 München T 089 4200090 F 089 42000944 muENCHEN.anfragen@wilo.com	WILO SE Vertriebsbüro Frankfurt An den drei Hasen 31 61440 Oberursel/Ts. T 06171 70460 F 06171 704665 frankfurt.anfragen@wilo.com	WILO SE Vertriebsbüro Dortmund Nortkirchenstr. 100 44263 Dortmund T 0231 4102-6560 F 0231 4102-6565 dortmund.anfragen@wilo.com
Kompetenz-Team Gebäudetechnik	Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau	Werkskundendienst Gebäudetechnik	Wilo-International
WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund T 0231 4102-7516 F 0231 4102-7666	WILO SE, Werk Hof Heimgartenstraße 1-3 95030 Hof T 09281 974-550 F 09281 974-551	WILO SE Industrie Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund T 0231 4102-7900 T 01805 W+I+L+O+K+D* 9+4+5+6+5+3 F 0231 4102-7126 kundendienst@wilo.com	Österreich Zentrale Wiener Neudorf: WILO Pumpen Österreich GmbH Wilo Straße 1 A-2351 Wiener Neudorf T +43 507 507-0 T +43 507 507-15 F +43 507 507-15 office@wilo.at www.wilo.at
Erreichbar Mo–Do 7–18 Uhr, Fr 7–17 Uhr.			Vertriebsbüro Salzburg: Gnigler Straße 56 A-5020 Salzburg T +43 507 507-13 F +43 662 878470 office.salzburg@wilo.at www.wilo.at
– Antworten auf – Produkt- und Anwendungsfragen – Liefertermine und Lieferzeiten			
– Informationen über Ansprechpartner vor Ort	Täglich 7–18 Uhr erreichbar	24 Stunden Technische Notfallunterstützung	
– Versand von Informationsunterlagen		– Kundendienst- Anforderung – Werksreparaturen – Ersatzteilfragen – Inbetriebnahme – Inspektion – Technische Service-Beratung – Qualitätsanalyse	
Standorte weiterer Tochtergesellschaften	Die Kontaktdaten finden Sie unter www.wilo.com .		Vertriebsbüro Oberösterreich: Trattnachtalstraße 7 A-4710 Grieskirchen T +43 507 507-26 F +43 7248 65054 office.oberoester- reich@wilo.at www.wilo.at

- Erreichbar Mo–Do 7–18 Uhr, Fr 7–17 Uhr.
- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
 - Informationen über Ansprechpartner vor Ort
 - Versand von Informationsunterlagen

**Standorte weiterer
Tochtergesellschaften**
Die Kontaktdaten finden
Sie unter www.wilo.com.

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

- Kundendienst-
Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische
Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Stand August 2012